

Marriage Certificate

1939. XI. 5. sz. anykvhiv. 1939. XI. 5. sz. anykvhiv. 1939. XI. 5. sz. anykvhiv. 1939. XI. 5. sz. anykvhiv.

KIVONAT

a balassagyarmati izr. anyakönyvi kerület házassági anyakönyvéből.

A I. betűs könyv 25. lapja 17. sz. a. az 1890. évi évről a következők foglaltatnak:


A vőlegény neve Schultz Gábor
 állása és foglalkozása metri
 születési helye Szemered Flout megye
 szüleinek neve Schultz István és Blanka
 szüleinek állása Korcsmáros
 szüleinek lakhelye Szemered Flout megye
 lakása Szemered
 kora 1841.
 állapota ötletlen

Az ara neve Kohn József
 születési helye Balassagyarmat
 szüleinek neve Kohn Rókus és Johanna
 szüleinek állása ügyvők
 szüleinek lakhelye Balassagyarmat
 lakása Balassagyarmat 496.
 kora 1850.
 állapota házas

Hol és hányszor történt a kihirdetés. _____
 Az esketés ideje 1870. évi október 26. szombat
 Az esketés helye Balassagyarmat
 A tanúk nevei Kohn Rókus és neje Kégyi Johanna, Ludzati János és neje Kégyi Maria
 A rabbi neve, ki az esketési szertartást végezte Seufert David

Jegyzet: _____

Kelt Balassagyarmaton, 1939. május hó 20. án

 Seufert David
 rabbi izr. anyakönyvezető

Grätscher, Béni

This is the marriage certificate of my grandparents on my father's side. It was issued in 1922 in Balassagyarmat. My grandfather on my father's side was Gabor Schultz. He was born in 1841 in Szemeréd. He was a watchmaker and umbrella-repairer. He worked at home. He was a very tall bearded old man. He had a very long beard. I can't say anymore, whether he had payes, or it grew together with his beard. He wore a hat, but I don't know what he wore at home. He usually wore a suit. So, he dressed in an urban style. I really can't tell you my grandmother's name. I can't even remember her first name. [Editor's note: Based on a document found among family papers, her

name was Pepi Kohn.] Grandmother was a housewife. She was as short and shriveled as my grandfather was tall. I don't know how religious they were. I don't know if they went to synagogue. Grandmother didn't wear a wig, at least I can't remember her wearing one. They lived in poor conditions. I know that my dad used to send money to them. We didn't spend too much time with my grandparents. I don't know why, but we rarely visited them. We only went there, when we were there, in Balassagyarmat for holidays, but never other than that. Grandfather was around ninety, when he died. I wasn't even 16, when grandfather died. Grandmother was a couple of years younger than he was, and there people told us that my grandfather fell over, and his lungs got inflamed when because of lying down, and he died, and a month later grandmother died. She couldn't even attend the funeral, she was sick.